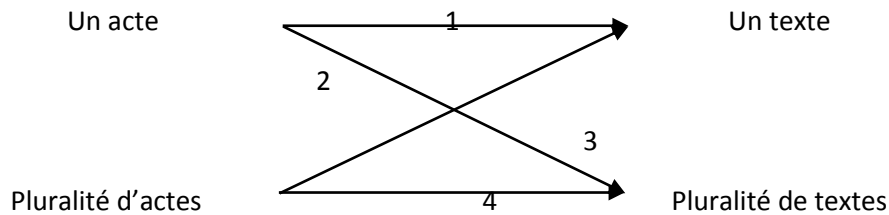


犯罪竞合 Concours d'infractions



1. 想象竞合 Concours idéal d'infractions :

Ex.¹ : la production d'un document falsifié pouvant constituer aussi bien un usage de faux (C. pén., art. 441-1) qu'une tentative d'escroquerie (C. pén., art. 313-1), le stationnement d'un véhicule automobile dans un endroit interdit par les règlements (C. pén., art. R. 610-5) constitutif également de l'obstruction d'une entrée d'immeuble (C. route, art. R. 417-10-III), etc.

En droit français, une jurisprudence constante décide que le fait unique doit être réprimé « sous sa plus haute expression pénale ». On ne saurait condamner la personne à plusieurs peines en vertu du principe « non bis in idem ». Le même principe s'applique en droit pénal chinois.

NB. 法条竞合 (Gesetzeskonkurrenz) Concours d'infractions apparent

2. 实质竞合 Concours réel d'infractions :

中华人民共和国刑法

第六十九条 判决宣告以前一人犯数罪的，除判处死刑和无期徒刑的以外，应当在总和刑期以下、数刑中最高刑期以上，酌情决定执行的刑期，但是管制最高不能超过三年，拘役最高不能超过一年，有期徒刑最高不能超过二十年。

如果数罪中有判处附加刑的，附加刑仍须执行。

Code pénal

Article 132-2 Il y a concours d'infractions lorsqu'une infraction est commise par une personne avant que celle-ci ait été définitivement condamnée pour une autre infraction.

Article 132-3 Lorsque, à l'occasion d'une même procédure, la personne poursuivie est reconnue coupable de plusieurs infractions en concours, chacune des peines encourues peut être prononcée. Toutefois, lorsque plusieurs peines de même nature sont encourues, il ne peut être prononcé qu'une seule peine de cette nature dans la limite du maximum légal le plus élevé. Chaque peine prononcée est réputée commune aux infractions en concours dans la limite du maximum légal applicable à chacune d'entre elles.

¹ Ph. Salvage, Fascicule n°20, « Concours d'infractions. Concours idéal de qualifications », Jurisclasseur, 2015